

NỘI KINH LINH KHU

KỶ 1

DỊCH GIÃ: GS.HUỶNH MINH ĐỨC

19/12/2011

GIỚI THIỆU VỀ LINH KHU

Linh-khu là một tác-phẩm lớn trong bộ Hoàng đế Nội-kinh.

Nội-dung chính-yếu của Linh-khu là thuyết-minh rõ-ràng về sinh-lý và bênh-lý các Tang, Phủ, Kinh, Lạc, nó hướng-dẫn rõ-ràng về huyết - vi để vận-dụng trong việc châm-cứu tri-liêu, cho nên trong lịch-sử, các danh-y còn gọi nó là **CHÂM-KINH**.

Đây là tác-phẩm mà các nhà châm-cứu học phải biết, phải học đầu tiên trong quá-trình lâu dài nghiên-cứu về lý-luân lẫn thực-hành. Tất nhiên, các nhà nghiên-cứu y-học cổ-truyền càng phải biết đến nó.

Đời Đường, Vương Bǎng trong khi chú Tổ-vấn,
nhiều chỗ ông có nhắc đến danh xưng Linh-khu lẫn
với danh xưng Châm-kinh. Mã Nguyên-Đài định-
nghĩa:

靈樞者正以樞爲門戶闔闢所繫而靈乃
(Linh khu giả, chính dĩ khu vi môn hô
hạp tịch sở hê, nhi Linh nãi
至神至玄之稱此書之切何以異是
chí thần, chí huyền chi xưng, thử thử chi
thiết, hà dĩ di thi ?)

= Linh-khu có nghĩa là: Ngay ở giữa phải dùng cái then chốt để ràng- buộc cánh cửa trong việc mở và đóng. Linh còn là một danh-xưng chỉ việc chí thân, chí huyền. Nội-dung chính của sách này có chỗ khác với định-nghĩa trên?

Trương Cảnh-Nhac định-nghĩa:

神靈之樞要是謂靈樞
(Thần linh chi khu yếu, thi vi Linh khu)

= Chỗ khu-yếu của Thần-linh, gọi là Linh-khu.

Vương Cửu-Đạt nói: “Khu là Thiên-khu. Thiên vân hành ở trên, khu và cơ không dừng lại ở một tức nào. Cơ-thể con người như một vân-khu (xoay chót cửa) của Trời, ta gọi đó là thủ thần, thủ cơ vậy. Lúc đầu Linh-khu có ý muốn cho người ta bỏ thuốc để dùng châm, cho nên mới vach cái cơ trời giữa không trung để mọi người trông thấy. Không là Linh, Cơ là khu. Khi con người hiểu được Linh, Khu thì mọi kinh-đô, doanh-vê sẽ biến hóa do ta. Có gì linh hơn thế?”

Ta có thể hiểu linh là lanh, tức là xoay trở một cách nhanh chóng, theo đúng với thời, khu là cái chốt cửa xoay, ví với người đứng giữa trời đất phải xoay thật lanh, thật đúng thời trước sự vận-hành thay đổi của ngũ vận lục khí... có như vậy con người mới tránh khỏi bệnh tật.

Nội-dung quyển Linh-khu nhằm dạy con người biết về mình để tránh được bệnh tật như đã nói trên.

Từ Kinh-tích chí đời Tùy đến Nghệ văn chí đời Đường, danh-từ Linh-khu được dùng xen trong nhiều tác-phẩm khác nhau. Chúng tôi Linh-khu được nghiên-cứu, chú-giải một cách sôi-nổi trong giai-đoạn này về sau.

MOI CHI TIẾT XIN VUI LÒNG LIÊN HỆ:

KHOA ĐÔNG Y BỆNH VIỆN ĐA KHOA HỒNG ĐỨC

32/2 THÔNG NHẤT, PHƯỜNG 10, QUẬN GÒ VẤP,

TP HỒ CHÍ MINH

PGS.TS.LÙU THI HIỆP - TRƯỞNG KHOA ĐÔNG Y

Tel: 0913 631 980 hoặc 0982 758 935